|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **chÝnh phñ**  **\_\_\_\_\_\_\_** |  | **Céng hßa x· héi chñ nghÜa viÖt nam**  **§éc lËp - Tù do - H¹nh phóc** | |
| Sè : **02**/2003/N§-CP |  | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | **B.300** | |
|  |  | *Hµ Néi, ngµy 14 th¸ng 01 n¨m 2003* | |

#### NghÞ ®Þnh cña chÝnh phñ

**VÒ ph¸t triÓn vµ qu¶n lý chî**

\_\_\_\_\_\_

**ChÝnh phñ**

C¨n cø LuËt Tæ chøc ChÝnh phñ ngµy 25 th¸ng 12 n¨m 2001;

C¨n cø LuËt Th­¬ng m¹i ngµy 10 th¸ng 5 n¨m 1997;

Theo ®Ò nghÞ cña Bé tr­ëng Bé Th­¬ng m¹i,

##### NghÞ ®Þnh :

###### Ch­¬ng I

##### Nh÷ng quy ®Þnh chung

**§iÒu 1. Ph¹m vi, ®èi t­îng ®iÒu chØnh**

1. NghÞ ®Þnh nµy quy ®Þnh vÒ ph¸t triÓn vµ qu¶n lý chî, ¸p dông ®èi víi tæ chøc, c¸ nh©n tham gia c¸c ho¹t ®éng vÒ chî, bao gåm c¸c lÜnh vùc : quy ho¹ch ph¸t triÓn m¹ng l­íi chî; ®Çu t­ x©y dùng míi vµ söa ch÷a, c¶i t¹o n©ng cÊp chî; ho¹t ®éng kinh doanh khai th¸c vµ qu¶n lý chî; kinh doanh mua b¸n hµng ho¸ t¹i chî.

2. Chî ®­îc ®iÒu chØnh trong NghÞ ®Þnh nµy lµ lo¹i chî mang tÝnh truyÒn thèng, ®­îc tæ chøc t¹i mét ®Þa ®iÓm theo quy ho¹ch, ®¸p øng c¸c nhu cÇu mua b¸n, trao ®æi hµng ho¸ vµ nhu cÇu tiªu dïng cña khu vùc d©n c­.

3. C¸c lo¹i : siªu thÞ, trung t©m th­¬ng m¹i, trung t©m giao dÞch mua b¸n hµng ho¸ bao gåm c¶ siªu thÞ, trung t©m th­¬ng m¹i cã vèn ®Çu t­ n­íc ngoµi, kh«ng thuéc ®èi t­îng ®iÒu chØnh NghÞ ®Þnh nµy.

**§iÒu 2. Gi¶i thÝch tõ ng÷**

Mét sè tõ ng÷ sö dông trong NghÞ ®Þnh nµy ®­îc hiÓu nh­ sau :

1. *Ph¹m vi chî* : lµ khu vùc ®­îc quy ho¹ch dµnh cho ho¹t ®éng chî, bao gåm diÖn tÝch ®Ó bè trÝ c¸c ®iÓm kinh doanh, khu vùc dÞch vô (nh­ : b·i ®Ó xe, kho hµng, khu ¨n uèng, vui ch¬i gi¶i trÝ vµ c¸c dÞch vô kh¸c) vµ ®­êng bao quanh chî.

2. *Chî ®Çu mèi* : lµ chî cã vai trß chñ yÕu thu hót, tËp trung l­îng hµng ho¸ lín tõ c¸c nguån s¶n xuÊt, kinh doanh cña khu vùc kinh tÕ hoÆc cña ngµnh hµng ®Ó tiÕp tôc ph©n phèi tíi c¸c chî vµ c¸c kªnh l­u th«ng kh¸c.

3. *Chî kiªn cè* : lµ chî ®­îc x©y dùng b¶o ®¶m cã thêi gian sö dông trªn 10 n¨m.

4. *Chî b¸n kiªn cè* : lµ chî ®­îc x©y dùng b¶o ®¶m cã thêi gian sö dông tõ 5 ®Õn 10 n¨m.

5. *§iÓm kinh doanh t¹i chî* : bao gåm quÇy hµng, s¹p hµng, ki-èt, cöa hµng ®­îc bè trÝ cè ®Þnh trong ph¹m vi chî theo thiÕt kÕ x©y dùng chî, cã diÖn tÝch quy chuÈn tèi thiÓu lµ 3m2/®iÓm.

**§iÒu 3. Ph©n lo¹i chî**

1. TÊt c¶ c¸c chî ®Òu ph¶i ®­îc ph©n lo¹i theo tiªu chuÈn quy ®Þnh t¹i kho¶n 2 §iÒu nµy.

2. Tiªu chuÈn ph©n lo¹i chî :

a) Chî lo¹i 1 :

- Lµ chî cã trªn 400 ®iÓm kinh doanh, ®­îc ®Çu t­ x©y dùng kiªn cè, hiÖn ®¹i theo quy ho¹ch;

- §­îc ®Æt ë c¸c vÞ trÝ trung t©m kinh tÕ th­¬ng m¹i quan träng cña tØnh, thµnh phè hoÆc lµ chî ®Çu mèi cña ngµnh hµng, cña khu vùc kinh tÕ vµ ®­îc tæ chøc häp th­êng xuyªn;

- Cã mÆt b»ng ph¹m vi chî phï hîp víi quy m« ho¹t ®éng cña chî vµ tæ chøc ®Çy ®ñ c¸c dÞch vô t¹i chî : tr«ng gi÷ xe, bèc xÕp hµng ho¸, kho b¶o qu¶n hµng ho¸, dÞch vô ®o l­êng, dÞch vô kiÓm tra chÊt l­îng hµng ho¸, vÖ sinh an toµn thùc phÈm vµ c¸c dÞch vô kh¸c.

b) Chî lo¹i 2 :

- Lµ chî cã trªn 200 ®iÓm kinh doanh, ®­îc ®Çu t­ x©y dùng kiªn cè hoÆc b¸n kiªn cè theo quy ho¹ch;

- §­îc ®Æt ë trung t©m giao l­u kinh tÕ cña khu vùc vµ ®­îc tæ chøc häp th­êng xuyªn hay kh«ng th­êng xuyªn;

- Cã mÆt b»ng ph¹m vi chî phï hîp víi quy m« ho¹t ®éng chî vµ tæ chøc c¸c dÞch vô tèi thiÓu t¹i chî : tr«ng gi÷ xe, bèc xÕp hµng ho¸, kho b¶o qu¶n hµng ho¸, dÞch vô ®o l­êng.

c) Chî lo¹i 3 :

- Lµ c¸c chî cã d­íi 200 ®iÓm kinh doanh hoÆc c¸c chî ch­a ®­îc ®Çu t­ x©y dùng kiªn cè hoÆc b¸n kiªn cè.

- Chñ yÕu phôc vô nhu cÇu mua b¸n hµng ho¸ cña nh©n d©n trong x·, ph­êng vµ ®Þa bµn phô cËn.

Ch­¬ng II

quy ho¹ch ph¸t triÓn vµ ®Çu t­ x©y dùng chî

**§iÒu 4. Quy ho¹ch ph¸t triÓn chî**

1. Chî lµ mét bé phËn quan träng trong tæng thÓ kÕt cÊu h¹ tÇng kinh tÕ - x· héi; tõ nay trë ®i Quy ho¹ch ph¸t triÓn kinh tÕ - x· héi tõng thêi kú cña ®Þa ph­¬ng ph¶i bao gåm Quy ho¹ch ph¸t triÓn chî. Quy ho¹ch ph¸t triÓn chî ph¶i lËp theo c¸c nguyªn t¾c t¹i kho¶n 2 §iÒu nµy vµ ®­îc c¬ quan cã thÈm quyÒn theo quy ®Þnh phª duyÖt vµ chØ ®¹o thùc hiÖn.

2. C¸c nguyªn t¾c lËp Quy ho¹ch ph¸t triÓn chî :

a) Ph¶i h×nh thµnh hÖ thèng m¹ng l­íi chî víi quy m« kh¸c nhau phï hîp víi dung l­îng hµng ho¸ l­u th«ng trªn ®Þa bµn, gãp phÇn ph¸t triÓn s¶n xuÊt vµ ®Èy m¹nh giao l­u hµng ho¸; chó träng ph¸t triÓn chî ë c¸c vïng s©u, vïng xa, miÒn nói, h¶i ®¶o g¾n víi yªu cÇu giao l­u v¨n ho¸ cña ®ång bµo c¸c d©n téc.

b) Ph¸t triÓn c¸c chî ®Çu mèi theo ngµnh hµng, ®Æc biÖt lµ c¸c chî ®Çu mèi n«ng s¶n, thùc phÈm ®Ó gãp phÇn ®Èy m¹nh tiªu thô hµng ho¸ ë nh÷ng vïng s¶n xuÊt tËp trung vÒ n«ng, l©m, thuû s¶n.

c) Quy ho¹ch ph¸t triÓn chî ph¶i ®ång bé víi quy ho¹ch x©y dùng c¸c khu d©n c­, c¸c c«ng tr×nh giao th«ng, ®iÖn, cÊp tho¸t n­íc vµ c¸c c«ng tr×nh c«ng céng kh¸c, b¶o ®¶m vÖ sinh m«i tr­êng; ®èi víi c¸c chî lo¹i 1 vµ 2 ph¶i bè trÝ ®Çy ®ñ mÆt b»ng ph¹m vi chî theo quy ®Þnh t¹i kho¶n 1 §iÒu 2 NghÞ ®Þnh nµy.

3. TÊt c¶ c¸c dù ¸n ®Çu t­ x©y dùng míi hoÆc c¶i t¹o, söa ch÷a lín, n©ng cÊp chî ph¶i thùc hiÖn theo ®óng quy ho¹ch ®· ®­îc phª duyÖt.

**§iÒu 5. §Çu t­ x©y dùng chî**

1. Nguån vèn ®Çu t­ x©y dùng chî bao gåm : nguån vèn cña c¸c doanh nghiÖp, c¸ nh©n s¶n xuÊt kinh doanh vµ cña nh©n d©n ®ãng gãp; nguån vèn vay tÝn dông; nguån vèn ®Çu t­ ph¸t triÓn cña Nhµ n­íc, trong ®ã chñ yÕu lµ nguån vèn cña c¸c doanh nghiÖp, c¸ nh©n s¶n xuÊt kinh doanh vµ nguån vèn vay tÝn dông.

2. Nhµ n­íc khuyÕn khÝch c¸c tæ chøc, c¸ nh©n vµ c¸c doanh nghiÖp thuéc c¸c thµnh phÇn kinh tÕ ®Çu t­ hoÆc gãp vèn cïng Nhµ n­íc ®Çu t­ x©y dùng c¸c lo¹i chî.

3. Nguån vèn ®Çu t­ ph¸t triÓn cña Nhµ n­íc (bao gåm vèn tõ ng©n s¸ch trung ­¬ng, ®Þa ph­¬ng vµ c¸c nguån viÖn trî kh«ng hoµn l¹i) chØ hç trî ®Çu t­ x©y dùng mét sè chî sau :

a) Chî ®Çu mèi chuyªn ngµnh n«ng s¶n, thùc phÈm ®Ó tiªu thô hµng ho¸ ë c¸c vïng s¶n xuÊt tËp trung vÒ n«ng, l©m, thuû s¶n.

b) Chî ë c¸c côm x· vïng cao, vïng s©u, vïng xa, h¶i ®¶o thuéc c¸c ch­¬ng tr×nh ph¸t triÓn kinh tÕ - x· héi, xo¸ ®ãi gi¶m nghÌo, ®Þnh canh ®Þnh c­ cña Nhµ n­íc.

c) Chî lo¹i 1 theo quy ho¹ch ë vÞ trÝ träng ®iÓm vÒ kinh tÕ th­¬ng m¹i cña tØnh, thµnh phè, lµm trung t©m giao l­u hµng ho¸ vµ phôc vô nhu cÇu tiªu dïng ë c¸c thµnh phè, thÞ x· lín.

4. Chñ ®Çu t­ x©y dùng chî thuéc c¸c thµnh phÇn kinh tÕ ®­îc h­ëng c¸c chÝnh s¸ch ­u ®·i ®Çu t­ dµnh cho ngµnh nghÒ thuéc kho¶n 5 Môc II Danh môc A (®Çu t­ x©y dùng c¸c khu th­¬ng m¹i, siªu thÞ) cña Phô lôc ban hµnh kÌm theo NghÞ ®Þnh sè 51/1999/N§-CP ngµy 08 th¸ng 7 n¨m 1999 cña ChÝnh phñ quy ®Þnh chi tiÕt thi hµnh LuËt KhuyÕn khÝch ®Çu t­ trong n­íc (söa ®æi).

5. Chñ ®Çu t­ x©y dùng chî ®­îc quyÒn :

a) Huy ®éng vèn ®Ó x©y dùng chî trªn c¬ së tho¶ thuËn víi th­¬ng nh©n ®¨ng ký sö dông hoÆc thuª ®iÓm kinh doanh t¹i chî vµ c¸c nguån vèn kh¸c cña nh©n d©n ®ãng gãp theo quy ®Þnh cña ph¸p luËt vµ h­íng dÉn cô thÓ cña ñy ban nh©n d©n tØnh, thµnh phè trùc thuéc Trung ­¬ng (sau ®©y gäi t¾t lµ ñy ban nh©n d©n tØnh).

b) Sö dông quyÒn sö dông ®Êt vµ c¸c c«ng tr×nh trong ph¹m vi chî thuéc quyÒn sö dông cña m×nh ®Ó thÕ chÊp vay vèn tÝn dông ng©n hµng theo quy ®Þnh hiÖn hµnh ®Ó ®Çu t­ söa ch÷a lín, c¶i t¹o, n©ng cÊp chî.

**§iÒu 6. Quy ®Þnh vÒ Dù ¸n ®Çu t­ x©y dùng chî vµ bè trÝ c¸c c«ng tr×nh trong ph¹m vi chî**

1. Chñ ®Çu t­ x©y dùng chî míi hoÆc söa ch÷a lín, c¶i t¹o, n©ng cÊp chî ph¶i lËp Dù ¸n theo c¸c quy ®Þnh hiÖn hµnh vÒ qu¶n lý ®Çu t­ x©y dùng vµ ®­îc cÊp cã thÈm quyÒn phª duyÖt theo quy ®Þnh hiÖn hµnh.

2. ViÖc bè trÝ c¸c c«ng tr×nh trong ph¹m vi chî cña Dù ¸n ®Çu t­ x©y dùng chî ph¶i thùc hiÖn ®óng c¸c quy tr×nh quy ph¹m vÒ x©y dùng chî, trong ®ã chó träng c¸c quy ®Þnh sau :

a) Bè trÝ ®Çy ®ñ mÆt b»ng vµ c¸c trang thiÕt bÞ phôc vô cho c«ng t¸c phßng ch¸y ch÷a ch¸y theo quy ®Þnh hiÖn hµnh.

b) Bè trÝ c¸c c«ng tr×nh cÊp tho¸t n­íc, khu vÖ sinh c«ng céng, c¸c thiÕt bÞ chiÕu s¸ng, th«ng giã, b¶o ®¶m vÖ sinh m«i tr­êng trong ph¹m vi chî theo c¸c tiªu chuÈn quy ®Þnh.

c) Bè trÝ khu ®Ó xe cã diÖn tÝch phï hîp víi dung l­îng ng­êi vµo chî b¶o ®¶m trËt tù an toµn vµ thuËn tiÖn cho kh¸ch.

d) §èi víi c¸c chî lo¹i 1, lo¹i 2 vµ c¸c chî ®Çu mèi chuyªn ngµnh ph¶i bè trÝ khu kho b¶o qu¶n, cÊt gi÷ hµng ho¸, phï hîp víi c¸c quy ®Þnh vÒ vÖ sinh an toµn thùc phÈm, quy m« vµ tÝnh chÊt cña chî.

**Ch­¬ng III**

**kinh doanh khai th¸c vµ qu¶n lý chî**

**§iÒu 7. Quy ®Þnh vÒ kinh doanh khai th¸c vµ qu¶n lý chî**

1. Chî do Nhµ n­íc ®Çu t­ hoÆc hç trî vèn ®Çu t­ x©y dùng theo kho¶n 3 §iÒu 5 NghÞ ®Þnh nµy ®­îc ñy ban nh©n d©n tØnh giao cho c¸c chñ thÓ tæ chøc kinh doanh khai th¸c vµ qu¶n lý c¸c ho¹t ®éng t¹i chî theo c¸c quy ®Þnh sau :

a) §èi víi chî x©y dùng míi, giao hoÆc tæ chøc ®Êu thÇu ®Ó lùa chän doanh nghiÖp kinh doanh khai th¸c vµ qu¶n lý chî. Doanh nghiÖp kinh doanh khai th¸c vµ qu¶n lý chî ho¹t ®éng theo quy ®Þnh t¹i §iÒu 9 NghÞ ®Þnh nµy.

b) §èi víi chî ®ang ho¹t ®éng do Ban Qu¶n lý chî ®iÒu hµnh, tõng b­íc chuyÓn sang thùc hiÖn theo quy ®Þnh t¹i ®iÓm a trªn ®©y. Ban Qu¶n lý chî ho¹t ®éng theo quy ®Þnh t¹i §iÒu 8 NghÞ ®Þnh nµy.

c) §èi víi chî ë c¸c côm x· vïng cao, vïng s©u, vïng xa, h¶i ®¶o nªu t¹i §iÓm c kho¶n 3 §iÒu 5 NghÞ ®Þnh nµy, cã thÓ giao cho doanh nghiÖp lµ Hîp t¸c x· th­¬ng m¹i - dÞch vô tæ chøc kinh doanh khai th¸c vµ qu¶n lý chî.

2. Tr­êng hîp chî do Nhµ n­íc hç trî ®Çu t­ x©y dùng cã vèn ®ãng gãp cña c¸c tæ chøc, c¸ nh©n, doanh nghiÖp thuéc c¸c thµnh phÇn kinh tÕ, ñy ban nh©n d©n tØnh c¨n cø møc ®é, tû lÖ gãp vèn ®Ó lùa chän chñ thÓ kinh doanh khai th¸c vµ qu¶n lý chî (Ban Qu¶n lý chî, doanh nghiÖp, Hîp t¸c x· th­¬ng m¹i - dÞch vô hoÆc thµnh lËp C«ng ty cæ phÇn theo quy ®Þnh cña ph¸p luËt). Ph­¬ng thøc lùa chän chñ thÓ theo quy ®Þnh t¹i kho¶n 2 §iÒu nµy.

3. Chî do c¸c tæ chøc, c¸ nh©n, hé gia ®×nh, doanh nghiÖp c¸c thµnh phÇn kinh tÕ ®Çu t­ x©y dùng do c¸c tæ chøc, c¸ nh©n, hé gia ®×nh, doanh nghiÖp ®ã tæ chøc kinh doanh khai th¸c vµ qu¶n lý chî d­íi h×nh thøc doanh nghiÖp theo quy ®Þnh cña ph¸p luËt vµ theo c¸c quy ®Þnh vÒ doanh nghiÖp kinh doanh khai th¸c chî t¹i §iÒu 9 NghÞ ®Þnh nµy.

**§iÒu 8. Ban qu¶n lý chî**

1. Ban Qu¶n lý chî lµ ®¬n vÞ sù nghiÖp cã thu, tù trang tr¶i c¸c chi phÝ, cã t­ c¸ch ph¸p nh©n, cã con dÊu vµ tµi kho¶n riªng t¹i Kho b¹c Nhµ n­íc.

2. Ban Qu¶n lý chî cã tr¸ch nhiÖm qu¶n lý tµi s¶n nhµ n­íc vµ c¸c ho¹t ®éng trong ph¹m vi chî cña mét hoÆc mét sè chî; thùc hiÖn ký hîp ®ång víi th­¬ng nh©n vÒ thuª, sö ®ông ®iÓm kinh doanh; kinh doanh c¸c dÞch vô t¹i chî; tæ chøc b¶o ®¶m c«ng t¸c phßng ch¸y ch÷a ch¸y, vÖ sinh m«i tr­êng, an ninh trËt tù vµ an toµn thùc phÈm trong ph¹m vi chî; x©y dùng Néi quy cña chî theo quy ®Þnh t¹i §iÒu 10 NghÞ ®Þnh nµy ®Ó tr×nh ñy ban nh©n d©n cÊp cã thÈm quyÒn phª duyÖt theo ph©n cÊp qu¶n lý chî; tæ chøc thùc hiÖn Néi quy chî vµ xö lý c¸c vi ph¹m vÒ Néi quy chî; ®iÒu hµnh chî ho¹t ®éng vµ tæ chøc ph¸t triÓn c¸c ho¹t ®éng t¹i chî; tæng hîp t×nh h×nh ho¹t ®éng kinh doanh cña chî vµ b¸o c¸o ®Þnh kú cho c¸c c¬ quan qu¶n lý Nhµ n­íc theo h­íng dÉn cña Bé Th­¬ng m¹i.

**§iÒu 9. Doanh nghiÖp kinh doanh khai th¸c vµ qu¶n lý chî**

Doanh nghiÖp kinh doanh khai th¸c vµ qu¶n lý chî lµ doanh nghiÖp ®­îc thµnh lËp, ®¨ng ký kinh doanh vµ ho¹t ®éng kinh doanh theo quy ®Þnh cña ph¸p luËt, cã tr¸ch nhiÖm tæ chøc thùc hiÖn c¸c quy ®Þnh d­íi ®©y :

1. Tæ chøc kinh doanh c¸c dÞch vô t¹i chî.

2. B¶o ®¶m c«ng t¸c phßng ch¸y ch÷a ch¸y, vÖ sinh m«i tr­êng, an ninh trËt tù vµ an toµn thùc phÈm trong ph¹m vi chî.

3. X©y dùng Néi quy chî theo quy ®Þnh t¹i §iÒu 10 NghÞ ®Þnh nµy ®Ó tr×nh ñy ban nh©n d©n cÊp cã thÈm quyÒn phª duyÖt theo ph©n cÊp qu¶n lý chî; tæ chøc ®iÒu hµnh chî ho¹t ®éng theo Néi quy chî vµ xö lý c¸c vi ph¹m vÒ Néi quy chî.

4. Bè trÝ, s¾p xÕp c¸c khu vùc kinh doanh b¶o ®¶m c¸c yªu cÇu vÒ trËt tù, vÖ sinh, v¨n minh th­¬ng m¹i vµ phï hîp víi yªu cÇu cña th­¬ng nh©n kinh doanh t¹i chî.

5. Ký hîp ®ång víi c¸c th­¬ng nh©n vÒ viÖc thuª, sö dông ®iÓm kinh doanh t¹i chî vµ c¸c dÞch vô kh¸c theo quy ®Þnh cña ph¸p luËt.

6. Tæ chøc th«ng tin kinh tÕ; phæ biÕn chÝnh s¸ch, quy ®Þnh cña ph¸p luËt vµ nghÜa vô ®èi víi Nhµ n­íc cña th­¬ng nh©n kinh doanh t¹i chî theo h­íng dÉn cña c¸c c¬ quan chøc n¨ng.

7. Tæng hîp t×nh h×nh ho¹t ®éng kinh doanh cña chî vµ b¸o c¸o ®Þnh kú cho c¸c c¬ quan qu¶n lý Nhµ n­íc theo h­íng dÉn cña Bé Th­¬ng m¹i.

**§iÒu 10. Néi quy chî**

1. TÊt c¶ c¸c chî ®Òu ph¶i cã Néi quy chî ®Ó ¸p dông trong ph¹m vi chî. Néi quy chî ®­îc x©y dùng trªn c¬ së c¸c quy ®Þnh cña NghÞ ®Þnh nµy vµ c¸c quy ®Þnh hiÖn hµnh cña ph¸p luËt, bao gåm nh÷ng néi dung chÝnh sau ®©y :

a) QuyÒn vµ nghÜa vô cña th­¬ng nh©n kinh doanh t¹i chî.

b) Quy ®Þnh vÒ hµng ho¸, dÞch vô kinh doanh t¹i chî.

c) Quy ®Þnh vÒ ng­êi ®Õn giao dÞch, mua b¸n t¹i chî.

d) Quy ®Þnh vÒ b¶o ®¶m an toµn phßng ch¸y ch÷a ch¸y.

®) Quy ®Þnh vÒ b¶o ®¶m an ninh, trËt tù t¹i chî.

e) Quy ®Þnh vÒ b¶o ®¶m vÖ sinh m«i tr­êng vµ an toµn thùc phÈm.



g) Yªu cÇu vÒ x©y dùng chî v¨n minh th­¬ng m¹i.

h) Yªu cÇu vÒ tæ chøc, tham gia c¸c ho¹t ®éng v¨n ho¸, x· héi t¹i chî.

i) Quy ®Þnh vÒ xö lý c¸c vi ph¹m t¹i chî.

2. Néi quy chî ph¶i ®­îc niªm yÕt c«ng khai, râ rµng trong ph¹m vi chî vµ ph¶i ®­îc phæ biÕn ®Õn mäi th­¬ng nh©n kinh doanh t¹i chî.

3. Mäi tæ chøc, c¸ nh©n tham gia c¸c ho¹t ®éng mua b¸n, trao ®æi hµng ho¸ vµ c¸c dÞch vô trong ph¹m vi chî ®Òu ph¶i chÊp hµnh Néi quy chî.

4. Bé Th­¬ng m¹i ban hµnh Néi quy mÉu ®Ó thèng nhÊt viÖc x©y dùng néi quy chî vµ ¸p dông cho tÊt c¶ c¸c chî. ñy ban nh©n d©n tØnh cã tr¸ch nhiÖm quy ®Þnh cô thÓ c¸c ®iÒu kho¶n trong Néi quy mÉu ®Ó phï hîp víi t×nh h×nh thùc tiÔn cña ®Þa ph­¬ng.

**§iÒu 11. Qu¶n lý ®iÓm kinh doanh t¹i chî**

1. §iÓm kinh doanh t¹i chî bao gåm nh÷ng lo¹i sau :

a) Lo¹i giao cho th­¬ng nh©n sö dông kinh doanh trong tr­êng hîp cã hîp ®ång gãp vèn øng tr­íc ®Ó ®Çu t­ x©y dùng chî hoÆc tr¶ tiÒn sö dông mét lÇn trong mét thêi h¹n nhÊt ®Þnh sau khi chî ®­îc x©y dùng xong.

b) Lo¹i cho th­¬ng nh©n thuª ®Ó kinh doanh.

2. Ban Qu¶n lý chî hoÆc doanh nghiÖp kinh doanh khai th¸c chî ph¶i :

a) LËp ph­¬ng ¸n bè trÝ, s¾p xÕp ngµnh nghÒ kinh doanh, sö dông ®iÓm kinh doanh t¹i chî, tr×nh ñy ban nh©n d©n cÊp cã thÈm quyÒn phª duyÖt.

b) Thùc hiÖn quy ®Þnh vÒ ®Êu thÇu khi sè l­îng th­¬ng nh©n ®¨ng ký sö dông hoÆc thuª v­ît qu¸ sè l­îng ®iÓm kinh doanh cã thÓ bè trÝ t¹i chî theo ph­¬ng ¸n ®­îc duyÖt.

c) Ký hîp ®ång víi th­¬ng nh©n sö dông hoÆc thuª ®Þa ®iÓm kinh doanh theo quy ®Þnh cña ph¸p luËt.

3. ñy ban nh©n d©n tØnh quy ®Þnh cô thÓ viÖc sö dông, thuª, thêi h¹n vµ c¸c biÖn ph¸p qu¶n lý ®Þa ®iÓm kinh doanh t¹i chî phï hîp víi tÝnh chÊt tõng lo¹i chî vµ t×nh h×nh cô thÓ cña ®Þa ph­¬ng.

**§iÒu 12. Quy ®Þnh vÒ ho¹t ®éng kinh doanh t¹i chî**

1. Th­¬ng nh©n cã ®¨ng ký kinh doanh ngµnh nghÒ phï hîp víi ph¹m vi ngµnh nghÒ cña tõng lo¹i chî ®Òu ®­îc quyÒn vµo chî kinh doanh sau khi cã hîp ®ång sö dông ®iÓm kinh doanh hoÆc hîp ®ång thuª ®iÓm kinh doanh t¹i chî víi Ban Qu¶n lý chî hoÆc víi doanh nghiÖp kinh doanh khai th¸c vµ qu¶n lý chî.

2. Th­¬ng nh©n kinh doanh t¹i chî ph¶i thùc hiÖn theo ph­¬ng ¸n bè trÝ, s¾p xÕp ngµnh nghÒ kinh doanh cña chî.

3. Th­¬ng nh©n kinh doanh t¹i chî ngoµi viÖc chÊp hµnh c¸c quy ®Þnh cña ph¸p luËt cßn ph¶i nghiªm chØnh thùc hiÖn Néi quy chî vµ chÞu sù qu¶n lý cña Ban Qu¶n lý chî hoÆc cña doanh nghiÖp kinh doanh khai th¸c vµ qu¶n lý chî.

4. Th­¬ng nh©n ®­îc sang nh­îng ®iÓm kinh doanh hoÆc cho th­¬ng nh©n kh¸c thuª l¹i ®iÓm kinh doanh ®ang cßn trong thêi h¹n hîp ®ång.

5. Th­¬ng nh©n cã ®iÓm kinh doanh t¹i chî quy ®Þnh t¹i ®iÓm a kho¶n 1 §iÒu 11 NghÞ ®Þnh nµy ®­îc sö dông ®iÓm kinh doanh ®Ó thÕ chÊp vay vèn kinh doanh t¹i c¸c ng©n hµng th­¬ng m¹i theo quy ®Þnh cña ph¸p luËt.

6. Nh÷ng ng­êi thuéc diÖn s¶n xuÊt nhá, tù tiªu thô s¶n phÈm cña m×nh (n«ng d©n, thî thñ c«ng...) vµ nh÷ng ng­êi bu«n b¸n nhá, hµng rong, quµ vÆt ®­îc bè trÝ b¸n hµng trong chî ë khu vùc riªng dµnh cho ng­êi kinh doanh kh«ng th­êng xuyªn t¹i chî vµ ph¶i chÊp hµnh Néi quy chî.

7. VÒ hµng ho¸, dÞch vô kinh doanh t¹i chî :

Hµng ho¸, dÞch vô kinh doanh t¹i chî lµ hµng ho¸, dÞch vô kh«ng thuéc danh môc ph¸p luËt cÊm kinh doanh vµ kh«ng thuéc c¸c lo¹i sau ®©y:

a) Hµng ho¸ cã chøa chÊt phãng x¹ vµ thiÕt bÞ ph¸t bøc x¹ i-on ho¸.

b) C¸c lo¹i vËt liÖu næ, c¸c lo¹i chÊt láng dÔ g©y ch¸y næ nh­ x¨ng dÇu (trõ dÇu ho¶ th¾p s¸ng), khÝ ®èt ho¸ láng (gas), c¸c lo¹i khÝ nÐn.

c) C¸c lo¹i thuèc b¶o vÖ thùc vËt thuéc danh môc h¹n chÕ kinh doanh.

d) C¸c lo¹i ho¸ chÊt ®éc h¹i thuéc danh môc kinh doanh cã ®iÒu kiÖn.

§Ó b¶o ®¶m trËt tù vµ v¨n minh th­¬ng m¹i, hµng ho¸ kinh doanh t¹i chî cÇn ®­îc s¾p xÕp theo ngµnh hµng, nhãm hµng vµ kh«ng bè trÝ gÇn nhau c¸c lo¹i hµng ho¸ cã ¶nh h­ëng xÊu ®Õn nhau.

8. Xö lý c¸c vi ph¹m t¹i chî :

a) C¸c vi ph¹m ph¸p luËt t¹i chî ®­îc xö lý theo quy ®Þnh hiÖn hµnh cña ph¸p luËt.

b) C¸c vi ph¹m néi quy chî do Ban Qu¶n lý chî hoÆc doanh nghiÖp kinh doanh khai th¸c chî xö lý theo quy ®Þnh vÒ Néi quy chî.

**Ch­¬ng IV**

Qu¶n lý nhµ n­íc vÒ chî

**§iÒu 13. Néi dung qu¶n lý nhµ n­íc vÒ chî**

1. X©y dùng quy ho¹ch, kÕ ho¹ch, ph­¬ng h­íng ph¸t triÓn chî tõng thêi kú phï hîp víi quy ho¹ch, kÕ ho¹ch, ph­¬ng h­íng ph¸t triÓn kinh tÕ - x· héi ë tõng ®Þa ph­¬ng, khu vùc, ®¸p øng nhu cÇu cña s¶n xuÊt, l­u th«ng hµng ho¸ vµ tiªu dïng cña nh©n d©n.

2. Ban hµnh c¸c chÝnh s¸ch vÒ ®Çu t­, x©y dùng, khai th¸c vµ qu¶n lý ho¹t ®éng chî.

3. Qu¶n lý c¸c chî do Nhµ n­íc ®Çu t­ x©y dùng theo quy ®Þnh vÒ ph©n cÊp qu¶n lý.

4. ChØ ®¹o, h­íng dÉn c¸c Ban Qu¶n lý chî, doanh nghiÖp kinh doanh khai th¸c vµ qu¶n lý chî vÒ chÝnh s¸ch, nghiÖp vô qu¶n lý chî.

5. Tæ chøc c«ng t¸c tuyªn truyÒn chñ tr­¬ng, ®­êng lèi cña §¶ng, chÝnh s¸ch vµ luËt ph¸p cña Nhµ n­íc cho mäi ng­êi trong ph¹m vi chî.

6. Tæ chøc kiÓm tra, khen th­ëng vµ xö lý c¸c vi ph¹m vÒ ho¹t ®éng chî.

**§iÒu 14. Tr¸ch nhiÖm cña c¸c Bé, ngµnh**

1. Bé Th­¬ng m¹i :

a) Chñ tr× phèi hîp víi c¸c bé, ngµnh liªn quan nghiªn cøu tr×nh ChÝnh phñ ban hµnh, söa ®æi, bæ sung c¸c chÝnh s¸ch vµ ph­¬ng h­íng vÒ ph¸t triÓn vµ qu¶n lý ho¹t ®éng chî.

b) Chñ tr× phèi hîp víi Bé Néi vô h­íng dÉn chøc n¨ng, nhiÖm vô, quyÒn h¹n cña Ban Qu¶n lý chî theo quy ®Þnh t¹i §iÒu 8 NghÞ ®Þnh nµy.

c) Ban hµnh Néi quy chî mÉu vµ c¸c v¨n b¶n h­íng dÉn vÒ qu¶n lý ho¹t ®éng kinh doanh chî.

d) Quy ®Þnh cô thÓ vµ h­íng dÉn chÕ ®é b¸o c¸o ho¹t ®éng chî.

®) ChØ ®¹o viÖc tæ chøc båi d­ìng nghiÖp vô cho c¸n bé qu¶n lý chî.

e) ChØ ®¹o viÖc khen th­ëng, kiÓm tra xö lý vi ph¹m ph¸p luËt vµ Néi quy chî.

2. Bé KÕ ho¹ch vµ §Çu t­ :

a) H­íng dÉn vµ chØ ®¹o ñy ban nh©n d©n tØnh x©y dùng quy ho¹ch ph¸t triÓn vµ ®Çu t­ x©y dùng chî theo c¸c quy ®Þnh t¹i Ch­¬ng II NghÞ ®Þnh nµy.

b) H­íng dÉn vµ chØ ®¹o ñy ban nh©n d©n tØnh x©y dùng kÕ ho¹ch hµng n¨m vµ xem xÐt tr×nh ChÝnh phñ phª duyÖt kÕ ho¹ch ®Çu t­ x©y dùng c¸c chî do Nhµ n­íc ®Çu t­ hoÆc hç trî vèn ®Çu t­ theo quy ®Þnh t¹i kho¶n 3 §iÒu 5 NghÞ ®Þnh nµy.

c) H­íng dÉn vµ chØ ®¹o thùc hiÖn c¸c chÝnh s¸ch vÒ ­u ®·i ®èi víi c¸c tæ chøc, c¸ nh©n tham gia ®Çu t­ x©y dùng chî theo quy ®Þnh cña NghÞ ®Þnh nµy.

3. Bé Tµi chÝnh :

H­íng dÉn c¬ chÕ tµi chÝnh ¸p dông cho Ban qu¶n lý chî, doanh nghiÖp kinh doanh khai th¸c chî theo quy ®Þnh t¹i NghÞ ®Þnh nµy.

4. C¸c Bé, ngµnh vµ c¸c c¬ quan Nhµ n­íc kh¸c cã tr¸ch nhiÖm h­íng dÉn, chØ ®¹o thùc hiÖn c¸c quy ®Þnh cã liªn quan t¹i NghÞ ®Þnh nµy.

**§iÒu 15. Tr¸ch nhiÖm cña ñy ban nh©n d©n c¸c cÊp**

ñy ban nh©n d©n c¸c cÊp cã tr¸ch nhiÖm chØ ®¹o viÖc lËp Quy ho¹ch ph¸t triÓn chî, qu¶n lý ®Çu t­ x©y dùng chî theo ph©n cÊp vÒ ®Çu t­ x©y dùng c¬ b¶n, thùc hiÖn chøc n¨ng qu¶n lý nhµ n­íc vÒ chî vµ c¸c quy ®Þnh sau :

1. ñy ban nh©n d©n tØnh :

a) QuyÕt ®Þnh giao hoÆc tæ chøc ®Êu thÇu lùa chän doanh nghiÖp kinh doanh khai th¸c chî.

b) QuyÕt ®Þnh thµnh lËp vµ quy ®Þnh chøc n¨ng, nhiÖm vô, quyÒn h¹n, tæ chøc cña Ban Qu¶n lý chî ®èi víi nh÷ng chî lo¹i 1 (do Nhµ n­íc ®Çu t­ hoÆc hç trî vèn ®Çu t­ x©y dùng) ®ang ho¹t ®éng do Ban Qu¶n lý chî ®iÒu hµnh.

c) Quy ®Þnh cô thÓ viÖc sö dông, thuª ®iÓm kinh doanh t¹i chî theo quy ®Þnh t¹i §iÒu 11 NghÞ ®Þnh nµy.

d) Quy ®Þnh cô thÓ Néi quy chî trªn c¬ së Néi quy mÉu do Bé Th­¬ng m¹i ban hµnh vµ phª duyÖt néi quy cña c¸c chî lo¹i 1.

d) Quy ®Þnh cô thÓ viÖc xö lý vi ph¹m Néi quy chî.

2. ñy ban nh©n d©n quËn, huyÖn :

a) QuyÕt ®Þnh thµnh lËp vµ quy ®Þnh chøc n¨ng, nhiÖm vô, quyÒn h¹n, tæ chøc cña Ban Qu¶n lý chî ®èi víi c¸c chî lo¹i 2, lo¹i 3 (do Nhµ n­íc ®Çu t­ hoÆc hç trî vèn ®Çu t­ x©y dùng) ®ang ho¹t ®éng do Ban Qu¶n lý chî ®iÒu hµnh.

b) Phª duyÖt Néi quy chî cña c¸c chî lo¹i 2 vµ 3.

3. ñy ban nh©n d©n x·, ph­êng :

Cã tr¸ch nhiÖm qu¶n lý c¸c chî lo¹i 3 vµ phèi hîp víi c¸c c¬ quan cÊp tØnh, huyÖn qu¶n lý c¸c chî trªn ®Þa bµn.

**Ch­¬ng V**

Khen th­ëng, xö lý vi ph¹m

vµ tæ chøc thùc hiÖn

**§iÒu 16. Khen th­ëng**

Tæ chøc, c¸ nh©n cã thµnh tÝch trong viÖc x©y dùng ph¸t triÓn vµ qu¶n lý ho¹t ®éng chî ®­îc khen th­ëng theo quy ®Þnh cña ChÝnh phñ.

**§iÒu 17. Xö lý vi ph¹m**

C¸n bé, c«ng chøc Nhµ n­íc; tæ chøc, c¸ nh©n kinh doanh vµ ng­êi vµo mua b¸n t¹i chî vi ph¹m c¸c quy ®Þnh cña NghÞ ®Þnh nµy tuú theo mùc ®é vi ph¹m bÞ xö lý kû luËt, xö lý hµnh chÝnh hoÆc h×nh sù theo quy ®Þnh cña ph¸p luËt.

**§iÒu 18. Tæ chøc thùc hiÖn**

1. NghÞ ®Þnh nµy ®­îc ¸p dông ngay khi cã hiÖu lùc thi hµnh ®èi víi c¸c chî míi x©y dùng ch­a ®­a vµo ho¹t ®éng vµ c¸c chî sÏ ®Çu t­ x©y dùng hoÆc c¶i t¹o, n©ng cÊp.

2. §èi víi c¸c chî ®ang ho¹t ®éng, giao Bé Th­¬ng m¹i h­íng dÉn vµ chØ ®¹o viÖc ¸p dông c¸c quy ®Þnh cña NghÞ ®Þnh nµy trªn nguyªn t¾c ®¶m b¶o sù ho¹t ®éng æn ®Þnh cña chî vµ tõng b­íc tiÕn tíi thi hµnh ®Çy ®ñ NghÞ ®Þnh nµy.

3. ñy ban nh©n d©n tØnh cÇn tËp trung chØ ®¹o hoµn thµnh sím c¸c c«ng viÖc sau:

a) X©y dùng, bæ sung, ®iÒu chØnh Quy ho¹ch ph¸t triÓn chî theo quy ®Þnh cña NghÞ ®Þnh nµy.

b) Ng¨n chÆn vµ chÊm døt t×nh tr¹ng chî tù ph¸t sinh hoÆc x©y dùng kh«ng ®óng quy ho¹ch; ph¶i cã kÕ ho¹ch vµ biÖn ph¸p xo¸ bá c¸c chî kh«ng n»m trong quy ho¹ch vµ c¸c chî tù ph¸t sinh tr­íc hÕt lµ c¸c chî häp trªn lßng lÒ ®­êng, hÌ phè ¶nh h­ëng tíi an toµn giao th«ng, vÖ sinh m«i tr­êng vµ trËt tù c«ng céng.

c) Tæ chøc thùc hiÖn c¸c quy ®Þnh t¹i §iÒu 7 NghÞ ®Þnh nµy.

d) Bè trÝ, s¾p xÕp c¸n bé cho Ban Qu¶n lý chî ®èi víi c¸c chî ®ang ho¹t ®éng do Ban Qu¶n lý chî ®iÒu hµnh theo h­íng dÉn cña Bé Th­¬ng m¹i vµ Bé Néi vô; thùc hiÖn c¸c quy ®Þnh cña nhµ n­íc vÒ tinh gi¶m biªn chÕ.

4. Bé Th­¬ng m¹i x©y dùng vµ ban hµnh v¨n b¶n h­íng dÉn vÓ tæ chøc vµ qu¶n lý c¸c chî trªn s«ng, trªn biÓn, chî biªn giíi, chî cöa khÈu vµ chî n»m trong khu kinh tÕ cöa khÈu trªn c¬ së c¸c quy ®Þnh cña NghÞ ®Þnh nµy vµ c¸c quy ®Þnh liªn quan, phï hîp víi nh÷ng tho¶ thuËn ®· ký víi c¸c n­íc cã chung ®­êng biªn giíi.

**§iÒu 19. §iÒu kho¶n thi hµnh**

1. NghÞ ®Þnh nµy cã hiÖu lùc thi hµnh sau 60 ngµy kÓ tõ ngµy ký.

2. C¸c Bé, ngµnh cã tr¸ch nhiÖm quy ®Þnh t¹i §iÒu 15 ph¶i ban hµnh c¸c v¨n b¶n h­íng dÉn thùc hiÖn NghÞ ®Þnh nµy trong thêi h¹n quy ®Þnh.

3. B·i bá c¸c v¨n b¶n kh¸c quy ®Þnh vÒ tæ chøc, qu¶n lý chî cña c¸c Bé, ngµnh, ñy ban nh©n d©n c¸c cÊp ban hµnh tr­íc khi cã NghÞ ®Þnh nµy.

4. C¸c Bé tr­ëng, Thñ tr­ëng c¬ quan ngang Bé, Thñ tr­ëng c¬ quan thuéc ChÝnh phñ vµ Chñ tÞch ñy ban nh©n d©n c¸c tØnh, thµnh phè trùc thuéc Trung ­¬ng chÞu tr¸ch nhiÖm thi hµnh NghÞ ®Þnh nµy ./.

**TM. ChÝnh phñ**

**Thñ t­íng**

***N¬i nhËn :***

- Th­êng vô Bé ChÝnh trÞ,

- Thñ t­íng, c¸c Phã Thñ t­íng ChÝnh phñ,

- C¸c Bé, c¬ quan ngang Bé, c¬ quan thuéc CP,

- H§ND, UBND c¸c tØnh, TP trùc thuéc TW,

- V¨n phßng Quèc héi,

- V¨n phßng Chñ tÞch n­íc,

- V¨n phßng Trung ­¬ng

vµ c¸c Ban cña §¶ng,

- ViÖn KiÓm s¸t nh©n d©n tèi cao,

- Tßa ¸n nh©n d©n tèi cao, **Phan V¨n Kh¶i**

- C¬ quan Trung ­¬ng cña c¸c ®oµn thÓ,

- C«ng b¸o,

- VPCP : BTCN, c¸c PCN, c¸c Vô, Côc,

c¸c ®¬n vÞ trùc thuéc,

- L­u : KTTH (5), VT.